

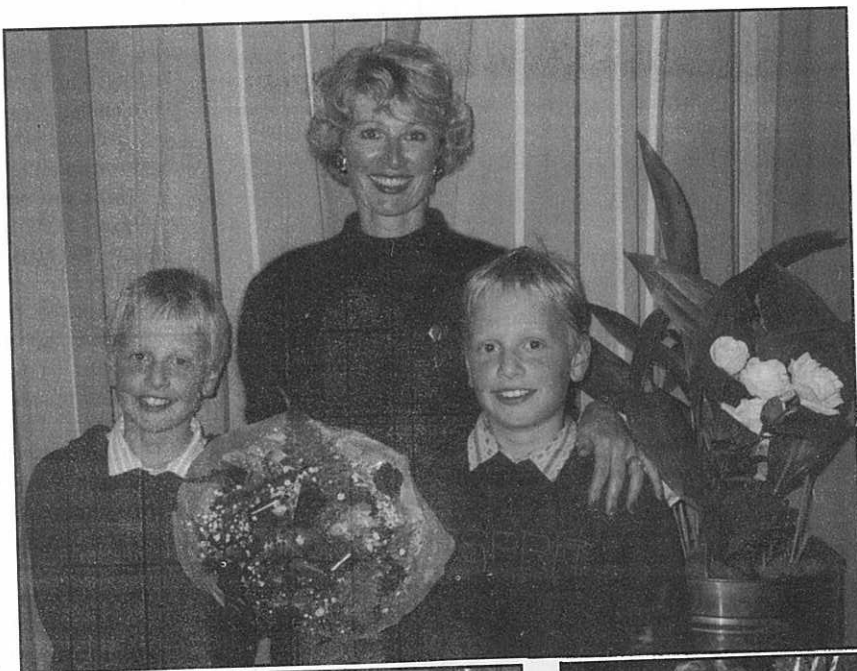
♥ ♥ Mother of the Year 1993 ♥ ♥

Congratulations to Jana Lavrič, our "1993 Mother of the Year". Jana's twin sons, Damian and Matthew, wrote the following letter, which won their mother this prestigious award:

"Mum has looked after us and cooked for us, cleaned for us and helped us through things and most of all loved us. Sometimes we have been cheeky. She gives treats to us when we have been good. She has taken us to movies and things. She has washed for us to keep things clean that we wear".

The following is a letter of thanks from their proud mum:

"Spoštovani odborniki SDM: V nedeljo 2. maja 1993, me je doletela čast, da sem postala "Mamica leta 1993". Čeprav pri tem društvo ni imelo izbire, tako vsaj upam, ampak moja draga sinčka, Matjaž in Damian, ki sta napisala pismo, se vendarle zavedam, da je društvo tisto, ki je ta natečaj priredilo, darovalo šopek lepih vrtnic in okvir za sliko v kateri bomo naslikani vsi trije, ter nas bo spominjalo na ta lep dogodek. Za prejeta darila se vam iz srca zahvaljujem, ter vam želim vse lepo v nadaljnjem društvenem delu. S toplimi slovenskimi pozdravi (Jana Lavrič)



NATASHA SPILAR
"SPREMLJEVALKA
DOBRODELNICE
LETA 1993"



TANIA KUTIN
"DEKLE SLOVENSKE SKUPNOSTI 1993"



SUZIE BELEC
"DOBRODELNICA LETA 1993"

vestnik

GLASILO
SLOVENSKEGA DRUŠTVA MELBOURNE

LASTNIK - PUBLISHER
SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE
P.O. BOX 185
ELTHAM VIC 3085

Vestnikov Odbor - Vestnik Committee:

Sandra Krnel - Tel: 850.7349
Jana Lavrič - Tel: 459.3783
Dušan Lavrič, Kevin Hervatin
Vinko Marn

Tisk - Printed by:
Distinction Printing
164 Victoria St, Brunswick

Letna naročnina
Annual Subscription
Australia - \$15.00
Overseas - \$32.00

Vaše prispevke pošljite na zgornji naslov društva.
Rokopisov in nenaročenih fotografij ne vračamo.
Za podpisane članke odgovarja pisec sam.



PREDSEDNIKOVO POROČILO ...

Čas nas je pripeljal do finančnega leta in se počutim dolžnega, da vam napišem in sporočim kaj se je dogajalo v našem društvu v zadnjih nekaj mesecih.

Morda se spominjate, ko sem vas v zadnjem poročilu vabil na materinsko proslavo, katero smo imeli v društvenih prostorih, v nedeljo popoldan, 2. maja. Za ta dan so se malčki slovenske šole, zelo lepo naučili razne plesne in deklamacije, pod skrbnim vodstvom učiteljic, Magde Pišotkove in Marije Pencove, katere so se, kot vedno, zelo potrudile k uspešnemu nastopu. Magda Pišotek se je po kratkem bolniškem oddihu zopet vrnila med nas zdrava in nadaljuje z učenjem otrok, za kar smo ji vsi hvaležni. Ponosni smo na učiteljici, naše mamice in njihove otroke, ki za vsako priložnost naredijo tako pester program.

Ne, nisem pozabil tudi na naše upokojence, ki so se nam pridružili na proslavi kakor tudi prisustvovali pri nastopu. Združeni pevski zbor Planika je zapel nekaj slovenskih pesmi, naš muzikant, Viktor Lampe, je s svojima prijateljima muzikantom poskrbel, da tudi zabave ob plesu ni manjkalo.

O, eno stvar pa sem skoraj spregledal, kar ne bi bilo prav! Ali veste, da smo na materinski dan kuhali in pomivali posodo sami moški? Vse vodstvo ta dan je prevzel Werner Remšnik, imel pa je 22 zvestih pomagačev. In če me vprašate kako to vem, je odgovor enostaven. Zašil sem 22 predpasnikov in jih podaril vsakemu možakarju, v upanju, da bodo vsi priskočili na pomoč tudi drugo leto na materinski dan, oblečeni kar v njihovih predpasnikih.

Vsem, ki ste zamudili to materinsko proslavo naj povem, lušno je bilo!, vsi, kateri pa ste priskočili na pomoč - hvala vam!

No, pa se podajmo na naslednjo prireditev. 19. in 20. junija smo, kot vsako leto, tudi letos v dvorani priredili likovno razstavo in razstavo ročnih del, v jedilnici pa razstavo in poskušanje slovenskih tradicionalnih dobrot, vse od kruha, žgancev, ocvirkov, polente, potic, štrudeljev in še in še.

Pri sodelovanju na razstavi slik smo letos povabili naše lokalne umetnike iz okolice Eltham-a, katerih odziv pri sodelovanju, kakor tudi obisk razstave same, je bil zelo velik. Naše pridne članice so v dvorani razstavile zelo stara tradicionalna slovenska ročna dela, tudi za ročna dela mlajše generacije je bil prostor, pri tem pa so dekleta razkazale vse vrste ročnih del. Frank Jelovčan je s ponosom razstavil njegovo ročno delo - prelepe lesne izdelke. Anica Kodila je imela na razstavi in prodaji svoja prelepa ročna dela, sedaj poznana že vsem članom.

Voditeljica likovne razstave je bila Anne Zemljič, katera je skoraj enoročno izvedla to veliko delo, za kar ji gre najlepša zahvala. Kar nekaj tednov in nešteto poznih ur je vložila v to enkratno razstavo pri kateri ni manjkalo najmanjšega detalja. Za razsvetljavo slik se zahvaljujemo Borisu Špiljarju in Marku Šušlju, dvorano je lepo povzdignilo tudi lepo zelenje, katerega sta pridno pripravili Anica Smrdel in Anita Fistrič. Andrej Fistrič je poleg Milene Brgoč, Dragice Gomizelj, Anice Kodila in Jane Lavrič bil zadolžen za razno vrsto del, ki gredo za pripravo takšnih razstav.

Da ne izpustim kaksne zenske, katere so se dva dni prej sestale in v kuhinji pekle potice, štrudle, krofe, štrukle in razno drugo pecivo za razstavo, naj samo rečem, vaš trud je bil poplačan z velikim obiskom in za vso vašo pomoč, najlepša vam hvala.

Kot vedno pa so v ozadju ljudje, brez katerih ta razstava sploh ne bi bila mogoča. Ves tisk, od korespondence, povabil in kataloga je izvršila Sandra Krnel, ki je pripravo omenjenih vložila ogromno časa, za kar ti izrekamo tisočkrat hvala!

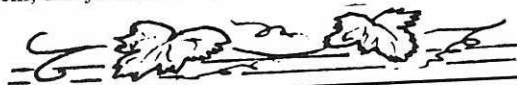
Razstava slik in ročnih del je bila zelo uspešna, z velikim obiskom, posebno nedeljo. Vsi, ki ste kakorkoli pripomogli k temu uspehu, najlepša hvala!

No, kot vidite nismo imeli časa za dremanje saj smo komaj teden dni po razstavi 26. junija, imeli kar dve stvari na isti dan. Toda naš odbor in člani smo pripravljene vse. Ob 10. uri zjutraj smo v prostorih S.D.M. imeli obisk in veselo srečanje z Petrom Vencljem, državnim sekretarjem oddelka za Slovence po svetu v ministerstvu zunanje zadeve, republike Slovenije in njegovo tajnico gđ. Tatjano Kovačič Slovenije, ter g. Aljaž Gosner, odpravnik poslov iz Canberre. Prisotni člani S.D.M. smo jim z veseljem razkazali društvene prostore, nato pa smo ob zakuski tudi poklepetali se pogovorili o marsičem, kar zadeva nas priseljence.

Še isti večer pa je mladina priredila TRIVIA NIGHT. Največ obiska je bilo mlajši generacije, saj je to pač igra za mlade (brihtne glave). Nekateri ne tako mladi smo jim vseeno pridružili in kljub temu je bilo veliko več kot sto brihtnih glav, ki so si v večer belili glave, eni bolj, drugi manj. Naj povem, da je bil večer v vsakem pogledu zelo uspešen za kar gre velika zahvala za ves trud in odlično pripravo Rexu in Doroti Gregorič, Petru in Lily Conlan, Andreju in Aniti Fistrič. Naj ne pozabim naše pridne kuharice Dragice Gomizelj, ki je pripravila okusno večerjo.

Na koncu naj še malo napišem o 27. letnem plesu. Prav zaprav niti ne vem, kje začnem, ker je toliko za poročati.

(nadaljevanje na 15. strani)



RADIO

3EA (1224 AM)

- ♦ **Wednesday**
4.45pm - 5.30pm
- ♦ **Saturday**
7.00am - 7.45am

♪ ♪ ♪

3ZZZ (92.3 FM)

- ♦ **Wednesday**
7.00pm - 8.00pm
- ♦ **"Monday's Early Morning Music Parade"**
6.00am - 8.00am

♪ ♪ ♪



- First of all, a big apology for the lateness of this Vestnik. Apart from having so many functions and activities to report about (and get reports from some people), we decided to wait for the Annual Ball so that we could introduce our 1993 "Miss Slovenian Community", "Miss Fundraiser" and "Miss Runner-Up". (That's our excuse and we are sticking to it!)
- As far as "news" about members is concerned, we don't know of any babies being born so if any of our members has had a "budding little Slovenian" recently – congratulations!
- Our "big babies" continue to grow and 4 of them have turned "21" recently and they are (in order of occurrence): **Andreja Hojak**, who not only celebrated her 21st but also announced her engagement. She is also featured on our "Graduation Page"; **Julie Krnel**, **David Markič** and **Damian Pišotek** (who all chose SDM to celebrate in a big way). Congratulations to you all!
- A few members have been in hospital in the last couple of months and they are now home, fine and well. At the moment, however, we have found out that Sharyn Debelak and John Gril have just had operations – so from everyone, "get well" soon.
- On 24th April, SDM was proud to be the venue for both the ceremony and reception of our own Vivienne Gomizel and Peter Katsoulotos (pictured on the right). Although it rained in the morning, "Mr Sun" came out in the afternoon and beamed onto the "courtyard" area of our beautiful hill. Mrs Smrdel had decorated the "arch" with fresh flowers and with the red carpet flowing from the "wishing well", Vivienne and Peter made their vows surrounded by not only their parents, relatives and friends, but also by the natural surroundings of the flowers and trees. It truly was a beautiful setting for a wedding. After the ceremony they shared their first meal as husband and wife with their guests and, after a beautiful dinner, the combination of Slovenian and Greek dancing made for a very happy occasion. Congratulations – we all wish you the very best for the future. *(The newlyweds sent a "thank you" letter to the SDM Committee and everyone who helped and worked to make their wedding day so special.)*
- Our Monday morning "Playgroup" has now extended into Wednesday mornings as well. It has turned out to be very successful and we are very proud of it. If you want any information, please ring Irene McBean (Lončar) on 438.3841.
- Our Slovenian Sunday School is also running very successfully. At the moment Maria Hervatin is teaching the children a few little songs and dances in Slovenian (they are really practicing for Father's Day, but as it's a secret, don't tell the dads!). Watch out ladies – as this special day approaches, we will have to get prepared and match (or do better than) the men did for us on Mother's Day.
- The cold winter nights and "flu" are keeping a few of the bingoists at home on Wednesday nights, but with the evenings getting a little longer, the number is starting to increase.
- The Hunters and Bowlers manage to get themselves to the Club on Thursday and Friday nights – nothing seems to keep them home on those nights. (When I say Bowlers, I mean the men – the girls have become a bit lazy (or tired) these days!)
- And, speaking of tired, that's exactly how Jana and I feel these days. Last year we said we would like someone else to do the Vestnik and ended up doing it again for another year. Well – the time has come around again and this is our last one. We think it's time the Vestnik had some new faces as it's probably become boring with the same few people writing it. The Annual General Meeting is coming up on the 15th August and the Vestnik has been listed as an Agenda item – so between now and then have a good think about it and come up with some ideas. *(PS: I, personally, would like to take this opportunity to thank everyone, especially Jana, for all their "Slovenian" help with not only Vestnik but also correspondence, invitations etc.)*

Sandra Krnel

Ker je to zadnji Vestnik v tem odborniškem letu, se Predsednik in upravni odbor SDM zahvaljuje vsem članom in nečlanom za njihovo pomoč in podporo v zadnjem letu.



As this is the last Vestnik in this Committee year, the President and Management Committee would like to thank all members and non-members for all their help and support during the year.



*Dragi člani in članice,
Ne pozabite 39. letno skupščino ki
bo v društvenih prostorih v nedeljo,
15. avgusta 1993 ob 2^h popoldan.*



*Dear Members,
Don't forget the 39th Annual
General Meeting to be held at the
Club on Sunday, 15th August, 1993
at 2.00pm.*





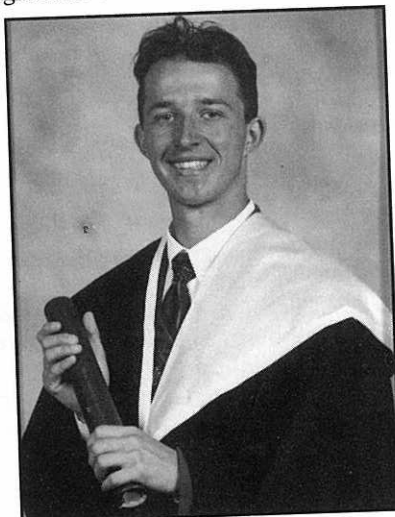
*On behalf of the Slovenian Association Melbourne,
we would like to congratulate these young Slovenians on their Graduation
and wish them good luck in finding careers in their chosen fields.*



▼ **Amelia Arnuš** graduated from La Trobe University with a Bachelor of Science degree, majoring in Biochemistry and Microbiology, qualifying her to become a Medical Scientist. She is employed at the Royal Melbourne Hospital, Centre of Medical Research, Department of Diabetes and Endocrinology, doing medical research on Thyroid Cancer.



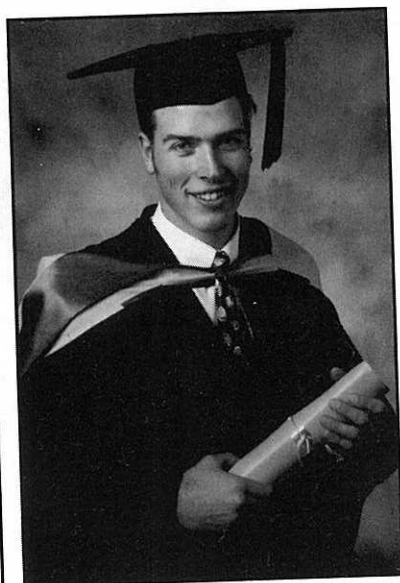
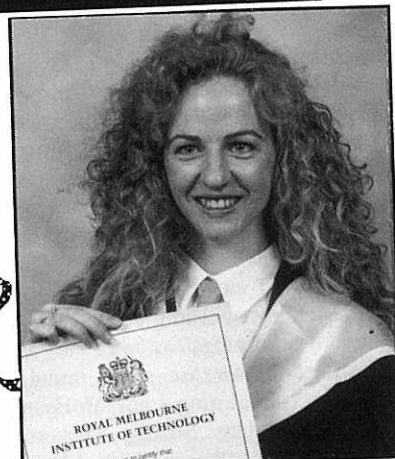
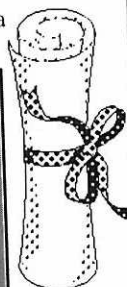
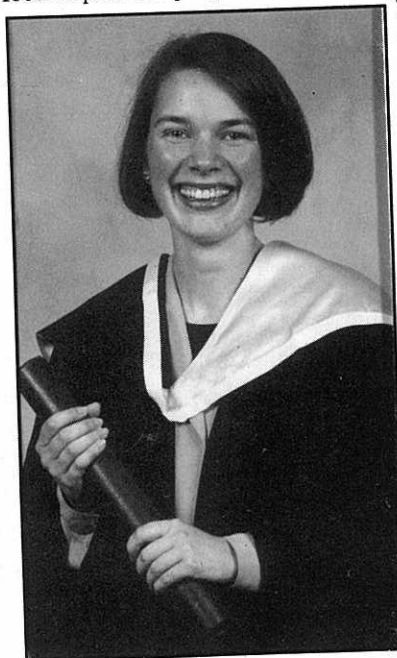
▼ **Igor Brgoc** graduated from RMIT with a Bachelor of Applied Science in Computer Science and passed with Distinction. This qualifies him for work in computer programming and systems analysis. This year he is doing a Post-graduate course at Monash University.



▼ **Andrea Hojak** graduated from La Trobe with a Bachelor of Arts Degree in Social Science and majored in Legal Studies and Sociology. She is working in the Myer/Grace Bros Buying Office as a Buying Assistant and is doing an Advanced Certificate of Office Administration at Box Hill TAFE.

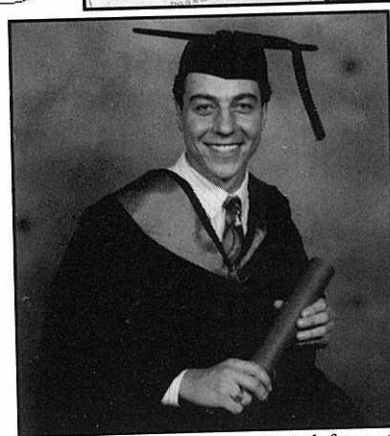


► **Jelka Kutin** graduated with a Bachelor of Applied Science Degree, majoring in food science and technology, from RMIT. She is now qualified and working as a food technologist with a food import company.



▲ **Danny Mohar** graduated with a Bachelor of Computing & Information on Systems from Monash University. This year, like many graduates, he is looking for work in Computer Technology.

▲ **Veronica Smrdel** graduated with a Bachelor of Applied Science in Consumer Science from RMIT and was named as **Outstanding Student** in her final year. Now she is back at school studying for her Graduate Diploma in Education at the Hawthorn Institute of Education and is hoping for a teaching position next year.



▲ **Denis Spilar** graduated from the Victorian University of Technology (Footscray Campus) with a Bachelor of Business (Accounting). He now works with the same company where he did his industrial training for his Degree and is studying by correspondence to be a Chartered Practising Accountant.

1993 Car Rally... It was a cold Sunday morning in March when a large group of petrol-heads got together to compete in the 2nd annual Slovenian Car Rally, all in aid of our new soccer team, the **Diamond Valley Slovenians**.

At approximately 9.30am, 55 competitors in 14 cars lined up at the starting line and, with Leahe Kelly doing the honors of dropping the flag, they were off in a cloud of smoke and rubber.

The rally took the competitors through La Trobe University then down through Greensborough and Templestowe. Thankfully, by this stage nobody had broken down or got lost. Later the rally wound its way through Warrandyte and Park Orchards and into Ringwood, where the competitors were asked to collect a number of items as well as going into McDonalds and asking for **Hot'n'Spicy Chicken** (only found at Kentucky!).

By the time the rally reached Healesville, many competitors had either lost their way or conceded themselves to a minor placing. Others, however, took up the challenge and raced towards the finish line at Maroondah Dam where a BBQ lunch and drinks were waiting for the hungry, thirsty but happy tour.

The final placings were:

● **1st: The Lancer Legends**

Driver: Karen Suselj

Navigators: Geanette and Salih

● **2nd: The Gallant Galants**

Driver: Natasha Spilar

Navigators: Jenny, Michael and Denis

● **3rd: STCHUP**

Driver: Paul Bevc

Navigator: Donna Bevc

☺ **Last: Bistina (Awarded "Horse's Backside" Trophy)**

Driver: Nick "the Greek"

Navigator: Jenny

Thank you to Ciril Campelj of Camden Motors who generously sponsored the Rally. Thanks to everyone who helped make the day such a success, especially to Karl Bevc, Boris Spilar, Mark Suselj and David Krnel who were involved in setting up, BBQ-ing and making sure things were running smoothly – the rest of you know who you are!!

Contiki Night... On 17th April a crowd of nearly 100 people gathered at SDM to celebrate Summer. (OK, it was closer to Winter but nobody noticed.) The Dining Room was superbly decorated in a summer theme and with the help of an unlimited supply of pizza, washed down with the liquids of their choice, the punters, ie, people who were present, had a ball.

Highlight of the night must go to the Contiki Karioki singers of which there are too many to mention by name. With the help of a DJ, most people attempted to sing along to a backing tape and although some were very impressive, John Farnham has nothing to fear. I am told that the party didn't end until the early hours of Sunday morning, with most people staying on until the end.

Thanks to Donna, Paul, David, Sonja and all those who helped out – again, you know who you are.

Annual Mt Buller Snow Trip

Date: Saturday, 12th September

Bus departs: SDM: 4.30am **SHARP** (don't be late!!!)

Cost: \$25 per person

Bookings: Ales Brgoc: 846 2194

Payment: Money to be paid by 29 August!!

Bookings are essential as seats are filling fast!

Ales Brgoc

And the famous Trivia Night??

Question: Who had a great time on Saturday, 26th June, 1993?

Answer: Everyone who participated in SDM's Trivia Night Challenge!!!!

Yes, SDM's second Night of Trivia has been run and won! Congratulations to all those brave souls who pitted their brain power against our Quizmasters, Rex Gregoric and Peter Conlan.

A marvellous turnout comprising fourteen teams competed in the main Trivia Quiz (ten rounds of ten questions) and two all-night brain-buster games. Several less brain-numbing games provided opportunities for the "not-so-trivial" and lots of laughs for the onlookers. Special congratulations to all our winners:

● Trivia Quiz	1st Peanuts
	2nd Legs 11
	3rd X-Ray-Ted
● Brain Teasers	Van der Laaks
● Destination Definitions	Peanuts
● Honesty Game	Sonia Suselj
● Mummy Wrap	Steve Brown & Lesley Russell
● Dollar Raffle	Aida Giroud
● Orange Relay	All seven of you

?

A delicious supper was provided by our ladies, Dragica Gomizel, Vida Skrlj and Maria Plut. Many, many thanks ladies and to Joe Urbancic who performed admirably on bar duty. Many thanks also to our tireless assistants and chief organizers, Anita Fistic, Dorothy Gregoric and Lily Conlan. Well done all concerned!!

Question: Which of the Seven Dwarfs served behind the bar at SDM's Trivia Night?

Answer: Sleepy (in the guise of our very own, very tired, Andrew Fistic Jnr – well done Andrew and thanks).

Peter Conlan



Lynne Bevc gets the President "all wrapped up" at SDM's second Trivia Night

Mother's Day at SDM ...

As is traditional every year, SDM treated its "young" and "not-so-young" ladies to a really special afternoon. We were entertained by every age group: from littlies doing "Mickey Mouse", "9-5", "Phantom of the Opera", SDM/Jadran Choir "Planika", poetry recitals to our seniors doing poetry and a play. Thanks are not only due to our teachers, Maria Penca and Magda Pisotek, but also to their daughters, Samantha Penca and Natasha Pisotek who were responsible for some of the choreography of the program. It is really wonderful to see the young ones taking an interest in organising. Thank you girls!

Straight after the concert we announced the "Mother of the Year" and as you all know, our Jana Lavric's boys wrote the winning letter (front page). Thank you to our judges for this occasion (Halia Carmody and Jean Iskra from Jadran!) They actually chose a letter without a signature so we had to "trace the author/s" by a process of elimination. We also presented flowers to our "maturess lady in the hall" and to Lynne Bevc whom we affectionately called "everyone's mother".

We were then treated to an absolutely delicious meal which was prepared and served by "men only". After dinner the President then summoned the staff to the stage and presented each one with a "Motorcraft original" - a vinyl apron - on condition that they came back next Mother's Day wearing the apron. Each was also presented with a bottle of wine. Thanks boys - our turn comes in a couple of weeks!

After sitting and eating for such a long time, it was time to dance away the calories and we were fortunate in having "Victor and his boys" providing "music to dance to". They very kindly played free of charge on this afternoon. Thank you very much!

To give you an idea of how you will feel when you "get older" there are 2 poems on the opposite page that will give us something to look forward to. Thank you to Halia Carmody for making them available.

Sandra Krnel



How To Know When You're Growing Old ...

Everything hurts, what doesn't hurt, doesn't work
 The gleam in your eye is the sun hitting your bifocals
 You feel like the morning after, but haven't been anywhere
 Your black book contains names ending with MD's
 You get winded playing cards
 Your children begin to look middle aged
 You join a club but don't go
 A dripping tap causes an uncomfortable urge
 You know all the answers, but nobody asks the questions
 You look forward to a dull evening
 You need glasses to find glasses
 You turn out the light for economy, not romance
 You sit in a rocking chair, but can't make it go
 Your knees buckle but your belt won't
 Your back goes out more than you do
 You put your bra on back to front and it fits better
 Your house is too big and your medicine chest is not big enough
 Your teeth sink into the steak and stay there
 Your birthday cake collapses from the weight of the candles
 I just want to live long enough to be a problem to my children.



*Andrew Fistrič (Jnr)
 presents our "maturest"
 mother, Mrs Mazzitelli,
 with flowers*

What are Seniors Worth?

Remember, old folks are worth a fortune – with silver in their hair, gold in their teeth, stones in their kidneys, lead in their feet and gas in their stomachs. I have become a little older since I saw you last and a few changes have come into my life. Frankly, I have become a frivolous old girl. I am seeing **five** gentlemen every day!! As soon as I wake up, Will Power helps me out of bed. Then I go to see John. Next it's time for Uncle Toby to come along, followed by Billy T. They leave and Arthur Ritis shows up and stays the rest of the day. He doesn't like to stay in one place very long, so he takes me from joint to joint. After such a busy day I'm really tired and glad to go to bed with Johnny Walker. What a life! Oh yes, I'm also flirting with Al Zymer. PS: The preacher came the other day. He said that at my age I should be thinking about the hereafter. I told him, **Oh, I do, all the time.** No matter where I am, if I'm in the parlour, upstairs, in the kitchen or down in the basement, I ask myself: Now, what am I hereafter?



Predstavljamo vam..

Suzie Belec je 18. letna študentka modnega načrtovanja, katera je poleg polnega študija zaposlena v prodajalni blaga. V prostem času rada kuha, smuča, šiva, kroji in načrtuje modo (sama si je skrojila in zašila prelepo obleko za ta večer). Njena ambicija je, da bi postala svetovno znana modna kreatorka.

Ana Birsa je 18. letna študentka tehnike na eni od univerz. Všeč ji je kolesarjenje, karate, pešačenje, skiciranje, jadrnanje in plesanje folklorne.

V Sloveniji bi rada živela kar se daj največ časa, predvsem pa želi slovenščino obvladati zelo dobro.

Evelyn Kojc je 17.letna študentka gimnazije, ter se po končanem študiju želi zaposliti v inženirstvu. Šest let se uči slovenščino v sobotni šoli, veliko telovadi, plava, igra klavir in poje, rada ima glasbo in kuhanje. Po šoli je zaposlena v samopostrežni trgovini.

Tanja Kutin je 17. letna študentka zadnjega letnika gimnazije. Po končanem študiju želi postati psihologinja. Poleg zaposlitve v samopostrežni trgovini je Tanja zelo aktivna v šoli in verskem središču, ter v vseh športnih panogah.

Lidija Lapuh je 18. letna študentka administracije, ter bi rada postala operatorica kompjutorjev. Potom Sydney-ske univerze študira slovenski jezik in kulturo, je pomočna učiteljica slovenskega jezika pri društvu Planica, igra harmonij in poje, v ostalem prostem času pa dela v veletrgovini.

Belinda Marn je 18. letna študentka medicine z željo, da po končanem študiju postane babica. Poleg hobijev: plavanja, telovadbe, smučanja in plesanja folklornih plesov je Belinda tudi zaposlena v prodajalni obutve. Ima ambicijo, da bi potovala v Afriko in tam študirala gorile.

Belinda Ryder je 18. letna študentka zadnjega letnika gimnazije, ter želi postati učiteljica zgodovine. Ker je mama Avstrijka, Belinda pleše v avstrijski folklorni skupini igra pa tudi hokej. Je dvojček z bratom Markom.

Nataša Špilar je stara 20 let in si je po končani višji šoli prislužila diplomu v potovanju in turizmu ter v tej stroki momentalno išče zaposlitev. Kljub temu pa ni brez dela saj ima kar tri honorarne službe. Je rada v družbi prijateljev, hodi v telovadnico in na smučanje.



▲ From l to r we introduce the girls with their partners standing behind them: Monica Zrimsek & Phillip Pintar; Geanette Urbancic & Shaw; Natasha Spilar & Paul Knight; Belinda Ryder & Simon; Belinda Marn & Richard Butkeraitis; Lidija Lapuh & M Vogrinec; Tania Kutin & David Hvalica; Evelyn Kojc & Tony I Anne Birsa & David Jaksa; Suzie Belec & Robert Rostan.

Geanette Urbancic je stara 20 let in hodi v 3. letnik gimnazije kjer študira psihologijo in sociologijo. Poleg tega ima honorar zaposlitev v delikatesi, igra košarko, njena ambicija pa je, da delala z otroci Aboriganov ter s tem jim izboljšala življenje.

Monika Zrimsek je 17.letna študentka zadnjega letnika gimnazije, ter po končanem študiju želi najti zaposlitev inženirstvu. V šoli je zelo aktivna pri amestiji in publikaciji šolskega magazina. V prostem času rada smuča, pleše folklora čita in se uči voziti avto.



► Last year's winners (l to r): Robert Brozic; David Markic; Damian Pisotek.



▲ The contestants with the "special guests" (l to r): Mr & Mrs Graves; Liz Oberstar; and Mr & Mrs Zivkovic

► Jana Lavric, Andrew Fistic and Karl Bevc





V svojem poročilu je predsednik, Karl Bevc, že omenil letni ples, toda se mi zdi, da je bilo vse tako prijetno, da si zasluži še daljšega poročanja.

Kot oseba, kateri je bila dana dolžnost, da to stvar vodim, sem zelo ponosna ne samo na končni rezultat, ampak celotni potek. Vse prav gotovo ne bi teklo tako, če ne bi v ozadju pomagali, Sandra Krnel in Sonja Sušelj, ki sta z njuno pomočjo moje delo olajšali, prav tako, pa ne smem pozabiti vseh pomagačev, katere je omenil Karl v svojem poročilu.

Z dekleti smo imeli samo dva sestanka. Prvega, da so se med seboj spoznale, drugega pa za vajo skupaj z njihovimi partnerji. Organizacija z desetimi dekleti ni bila nič bolj zahtevna kot z manjšo številko, saj tukaj govorimo o zrelih in inteligentnih dekletih. Dekleta so z veseljem nabirala denar, potem prodaje loterije in ponosno so mi povedale, da so v tem natečaju predvsem zato, da lahko na svoj način pomagajo društvu. Dekleta hvala vam, prav vsem!

Večer se je za dekleta pričel v jedilnici že ob 5.30 popoldan, kjer so se v dolgih oblekah, lepo naličene in sfrizirane zbrale s partnerji, gosti in lanskoletni zmagovalci. Po večerji, so Robert Brožič (Mr. Slovenia 1992), David Markič (Mr. Slovenia 1992–runner up) in Damian Pišotek (Dobrodelnik leta 1992), podarili dekletom trak z imenom, Lidija in Dragan Živkovič pa sta ob istem času vsaki deklici podarila lep zlat obesek za verižico v znaku grba s slovenske zastave, v njem pa je lipov list. Prelepo darilce sta Lidija in Dragan sama skicirala in nato naredila v njihovi zlatarni (Australian Diamond Point v Dandenong-u). Naslednje pol ure se je žirija (Dragan in Lidija Živkovič, Liz Oberstar in g.in ga. Graves, zastopnika občine Eltham) pogovarjala z dekleti, zelo neformalno in brez kakršnega navodila od društva, samo to, da ne izbirajo lepotice, ker so vsa dekleta lepa in si vsaka zasluži naslov.

Žirija je priznala, da je bila izbira zelo težka in so se vsi dokaj oddahnili, ko je vsak napisal ime prvih treh deklet in se je izkazalo da je vseh pet imelo na prvem mestu isto dekle. V dvorani so bila dekleta publiki predstavljena že ob 9.15 zvečer, veliko prej, kot vsa druga leta. Za predstavjo je poskrbel Andrej Fistrich, v angleščini in jaz, v slovenščini.

Vrhunec večera je bil seveda takrat, ko je žirija z odpiranjem kuvert prečitala in naznanila, da je 2. nagrado ali za spremljevalko dobrodelnosti letos, Nataša Špilar, "Dobrodelnica leta 1993" z najvišjo zbrano vsoto denarja, pa Suzie Belec. Po kratkem nagovoru je g. Graves naznanil, da je letošnje "Dekle slovenske skupnosti" gđc. Tanja Kutin. Prvič v zgodovini društva, pa se je zgodilo, da so lanskoletni zmagovalci za natečaj "Mr. Slovenije", Robert, David in Damian, pomagali pri kronanju letošnje "Miss" in obeh zmagovalk dobrodelnosti. Zmagovalke so za darilo prejele zlate verižice, šopek cvetja in namesto pokala, lep keramični okvir z napisom in njihovo sliko tega večera. Tudi ostalih sedem deklet ni ostalo praznih rok, saj je vsaka dobila že omenjen zlat obesek, cvetje in isti okvir z svojo sliko. Upam, da so poleg tega odnesle lep spomin na prijeten večer, na katerega se bodo še dolgo spominjale. Tudi njihovi spremljevalci so za njihov trud prejeli lepo "Parker" pero. Čestitam prav vsem dekletom, ki so bile tako kooperativne in nadvse prijazne.

Večer se je nadaljeval do zgodnjih jutranjih ur, ob prijetnih zvokih ansambla Plave noči in nikomur se ni mudilo domov.

Jana Lavrič

Well, what can I say, I think everyone will agree that this year's Annual Ball was an absolutely beautiful evening. Everything ran really smoothly, thanks to everyone involved, especially Jana Lavrič and Sonja Sušelj, who were responsible for organising the girls and the "timing" of the evening – everything ran like clockwork. For the contestants, the "official" part of the evening started in the Dining Room where they were introduced to the "special guests", Mr and Mrs Graves (representing the Shire of Eltham), Mr and Mrs Živkovič (from Australian Diamond Point Jewellery) and our own Liz Oberstar. The girls were presented with their sashes by last year's "Mr Slovenia" winners, Robert Brožič, Damian Pišotek and David Markič. Mr and Mrs Živkovič then presented each contestant with a beautiful gold pendant, which they designed and manufactured. After enjoying a delicious dinner, the "special guests" had the opportunity of having informal talks with the girls while photographs were being taken. The girls and their partners were then able to go up into the main hall to have a few dances before the official ceremony. This gave the "special guests" the opportunity of sitting down and making a decision – which they said was much more difficult than they had expected. Not wanting to influence the proceedings, SDM had given them no guidelines to follow, so they decided to each write the names of 3 girls and they would work from there. When they compared these lists they were relieved to find that the same name appeared on top of all of them, so their dilemma was solved.

If the way to a person's heart is really through their stomach, then our wonderful voluntary kitchen staff won everyone's hearts. As mentioned above, the guests' dinners were delicious and the supper/cakes/coffee were beautifully presented and very welcome after all the excitement. The "bar" staff also did a magnificent job serving so many people. Mrs Anica Smrdel did a wonderful job of "flowering" the arch and Jože Urbančič performed a miracle by "building the bridge" at such short notice. Then the highlight of the evening – ten beautiful (and a little nervous) young ladies crossed the bridge, met their partner under the arch and were introduced to us all – and I can guarantee that all their parents would have been especially proud of that part. As usual, Jana and Andrew did a wonderful job of introducing both the contestants and their partners – thanks to you both. (A brief summary of their comments are on the opposite page.)

Then came the moment everyone was waiting for – the official announcements, and in order they were: "Miss Fundraiser Runner-Up 1993" was **Nataša Špilar**, "Miss Fundraiser 1993", **Suzie Belec** and "Miss Slovenian Community 1993" – **Tanja Kutin**. Congratulations to you all! Even if you didn't win a "title" you did participate and are all winners in everyone's hearts and SDM is yet again proud of you all.

The Committee would like to take this opportunity to thank Jana Lavrič and Andrew Fistrich for a great "MC-ing" job. An extra special "thank you" to Mr & Mrs Živkovič (Australian Diamond Point Jewellery), Mr Vlado Gregurek (Vlado's Charcoal Grill), Mr Frank Jelovčan, RACV (Doncaster) and David Krnel (Hair Excess) for their generous donations towards our annual Raffle. The total raised was the magnificent sum of **\$8,200** – this was done by the selling of raffle tickets by the contestants, their partners, families/friends and also by members having the opportunity to "sponsor" one or more of the girls.

Sandra Krnel

Results of Raffle drawn at SDM on 17 July, 1993
(Results published in "Herald-Sun" on Tuesday, 20 July, 1993)

1st:	Simon Vogrinec	(Ticket No. 1825)
2nd:	Vinko Marn	(Ticket No. 5610)
3rd:	G. & Z. Biscan	(Ticket No. 2600)
4th:	Anton Škrlič	(Ticket No. 4501)

5th:	Mrs. B. Woodall	(Ticket No. 5240)
6th:	Steve Ryder	(Ticket No. 2442)
7th:	"Grace"	(Ticket No. 1154)
8th:	Mrs. R. McNeill	(Ticket No. 1901)

Art is human emotion ...

experienced in terms of a medium. It is a revelation of a mysterious something which lies within us. From the dawn of history art has been an essential ingredient in the life of mankind. The great cultures of the past may have disappeared, but the art remains. 19th/20th June 1993 witnessed the Slovenian Assoc Melbourne's **Art & Craft Exhibition**. Opened by Ms Carolyn Shaw (Shire of Eltham) and Karl Bevc (SDM President) (centre photo) was the entrée to a show of creative verve. With 84 exhibits, there was a mixture of mediums on display, oils, watercolours, goache, pen & ink and charcoal from the traditional to contemporary then balanced with traditional Slovenian treasures. The visual display of poetic images was represented by Slovenian & Australian artists and together in harmony showed how strong the silence of language can be. The Exhibition received many superb entries that the task of judging the winners became an exciting and stimulating operation for our hard-working judge from the Victorian Artists' Assoc, Mr Gunnar Neeme, FVAS. Congratulations to all the winners and highly commended! It is evident that there is such a strength of artistic talent within the Slovenian community that has only had limited exposure. Bringing the Slovenian Art Exhibition to a professional, acceptable level does not only encourage artists but bridges an artistic gap creating public awareness of Slovenian Culture, Art and its Artists! I would like to specially thank our sponsors, committee, artists and everyone involved in bringing this event together. Overall, thank you to all SDM members - if it wasn't for the hard work in creating the Club, functions like the Art & Craft Exhibition would not be possible. It gave me great pleasure in being part of the this Exhibition and I hope you found it inspiring and encouraging as I did. With warm regards,

Anne Zemlic



SDM would like to thank the following for generously sponsoring the Exhibition: Mr & Mrs Vodusek (Yarrowonga), Euro Furniture, Menana Nominees, Distinction Printing, Drava Continental Butchers, Greensborough Picture Shop, Liz's Sewing Centre, Steve Mavric & Sons Engineering, Motorcraft Motorcraft Motor Trimmers, Preston Motors (Campbellfield), Supreme Caravans, Ascot Cellars, J. Kosnar Pty Ltd, Ascot Vale Sports & Trophies.

Winners:

Best work in oils or acrylics:

1st: Nina Judd with "Crystal Cascades"

2nd: Anne Zemlic with "On & Beyond" (pictured above)

Best work on paper:

1st: Darko Blatnik with "France Prešeren"

2nd: Maureen Runge with "Home in Richmond"

Under 16's - Any medium:

♦ Marie Pisotek with "Betty Boo" (pictured below)

High Commendation by the Judge:

- ♦ Darko Blatnik
- ♦ Mark Gustincic
- ♦ Sandra Slavec (pictured below)

Quote: It was an impressive and good exhibition. Without absurdity and embarrassed dilemmas. An old maxim: "Art is something between the spiritual and the material body" applies to this exhibition in full. One could find everything: beauty, meditation, peaceful reflections, complications as well as simplicity!

Mr Gunnar Neeme, FVAS
On behalf of the Victorian Artists Association



Razstava ročnih del ...



Gospa Lasič Štefanija nam je vsem poznana po imenu Fani in je že več letna članica upokojenskega društva pri SDM. Rojena je bila v Vrtojbi blizu Gorice, kjer je tudi hodila v ljudsko in obrtno šolo.

V obrtni šoli se je g. Fani učila poleg drugega, tudi vezenje. Že kot 14 letno dekle je bilo njeno delo ocenjeno tako visoko, da je dobila prvo nagrado. Blazino z vzorcem pava, za katero je prejela nagrado še vedno hrani in mi jo je z veseljem pokazala – res lepo delo mladih dni.

Že parkrat smo videli njene lepo izdelane namizne prte in drugo, na razstavi ročnih del pri Slovenskem društvu Melbourne.

Sedaj se je odločila in podarila Slovenskemu društvu Melbourne v last 2 namizna prta, manjše prtičke in ročno vezane in obkvačkane okenske zavese, katere je naredila kot mlado dekle leta 1925. Z veseljem smo sprejeli njen dar in obljubljam, da ga bomo hranili saj so Fanin dragocen zaklad in tudi posebno velik zaklad slovencev v Avstraliji.

Naj se v imenu društva, vseh pridnih slovenk pri SDM in mene, najlepše zahvalim g. Fani. Želimo ji veliko zdravja in še mnogo prijetnih ur v družbi upokojencev. Hvala!

Ob istem času bi rada izkoristila to priliko in se zahvalila Francu Arnušu za izdelavo novih omar s policami za knjižnico.

Milena Brgoč



SCHOLARSHIP LAUNCH...

On the 23rd May, 1993 SDM was proud to be the host Club for this launch, attended by representatives of all the Slovenian Associations as well as invited guests. It was a proud day for Slovenians, especially our youth – the theme of the day was *"Our Youth – Our Future"*. Slovenian teachers (past and present) were invited and those that were able to attend were given **"Certificates of Appreciation"** in recognition of their work. Draga Gelt was the only SDM teacher able to attend on that day and apologies were received from Maria Penca, Magda Pisotek, Jana Lavric and Maria Hervatin – their Certificates were given to them on a later date. SDM Youth, dressed in Slovenian National Costumes, welcomed the guests and served food and drinks.

The Scholarship was launched by the Honourable Mr. Phil Honeywood, MP, Office of the Premier & Ethnic Affairs, who **symbolically handed out application forms to Veronika Smrdel (SDM), Mojca Blatnik (St Albans), Natasa Martincic (Geelong) and Lucija Srnc (Planica)**. Students wishing to apply for the scholarship should apply to:

• **Mr John Tol**

Administrative Co-Ordinator
Slovenian Scholastic Trust Fund Vic
PO Box 79
Rosanna 3084

• **Mrs Stephanie Matkovic**

Secretary
Council of Slovenian Organizations of Victoria
PO Box 79
Rosanna 3084



(Application forms are also available at SDM – please ring Sandra Krnel on 850.7349 for details.) They are also available from High Schools. Students must complete their VCE in 1993 – applications close 15th January, 1994 and should be sent to:

• **Mr John Tol**

Administrative Co-Ordinator
Slovenian Scholastic Trust Fund Victoria
14 Duggan Court
Highton.

Guests officiating at the launch consisted of Mr Philip Honeywood, MP (Office of the Premier, Ethnic Affairs); Mr Keith Hamilton, MP (Shadow Minister for Tertiary Education Vic); Mrs Maureen Price (Ministry of Education Geelong); Cr John Graves & Mrs Graves (Shire of Eltham); Mr John Tol (Institute of Education); Mrs Lucija Srnc (Slovenian Teacher/Panel); Miss Mojca Blatnik (Slovenian Teacher/ Panel);



▲ From left to right are Karl Bevc, Phil Honeywood, Stephanie Matkovic and Peter Mandel

Mr P Mandel (President, CSOV); Mrs L Kuhar (President Geelong); Mr K Bevc (President, SDM); Mr J Caf (President, St Albans); Mr P Lenarcic (President, Planica); Mr D Rupnik (Acting President, Jadran); Mr W Remsnik (Representative Albury/Wodonga), Fr Tone Gorjup (Slovenian Religious Centre Kew), Mrs Stephanie Matkovic (Representative, Geelong Ethnic Communities Council).

The "official launch" was followed by a short cultural program consisting of "Planika" (combined SDM/Jadran choir) and Youth Choir from Geelong. Mrs Marcela Bole wrote a special poem for the occasion, but as she was not able to attend, it was read by Sandra Krnel on her behalf.

Čestitke slovenskemu rodu

Med 162 etniških skupin v Avstraliji priznanje avstralske vlade smo Slovenci dobili. Šolski sklad ustanovili, nove poti smo si usmerili kot prvi kažemo vsem novo pot.



Čestitam slovenskemu rodu, izrekujem na ves glas, povsod po svetu naš narod živi, nobenega ne prosi za milosti zakaj? storili smo sami!

Stephanie Matkovic
Secretary, CSOV



The official presentation of the Scholarship will take place at the Slovenian Association Melbourne on the 15th January, 1994.



SLOVENIA DEVELOPS INTO BALKAN QUIET ACHIEVER



(The following article was written by a correspondent in Ljubljana and appeared in "The Australian" on 2 July, 1993)

Tiny but intact, Slovenia celebrated two years of independence from doomed Yugoslavia at the weekend. It marked June 26 with little fanfare but a dash of self-satisfaction.

As Slovenes survey their fortified border with Croatia – all that stands between them and what they call "that Balkan drama" – they can take comfort they have not been engulfed in the chaos that afflicts their former Yugoslav partners. Instead, Slovenia, an alpine republic that borders on Italy, Austria, Hungary and Croatia, has become the richest country to emerge from communism.

Choosing stabilisation over growth, Slovenia recorded a monthly inflation rate of just 1 per cent in April, down from 53 per cent in the same month of 1992. It is the only former Yugoslav State not experiencing hyperinflation.

The currency, the tolar, is stable and convertible. The Government has so far ignored noisy complaints from exporters that the tolar is overvalued in the hope that it will oblige companies to trim costs.

With rising exports paid for in hard currency, Slovenia recorded a small surplus in foreign trade last year, pushing up foreign currency reserves to £1.2 billion (\$2.6 billion) and keeping the foreign debt manageable at \$US1.7 billion (\$2.5 billion). Politicians admit that privatisation has been slow in starting but they predict about 400 State-owned firms will be sold this year and 1600 in 1994.

Independence, however, has had its costs. Slovenia has lost its captive market of 22 million Yugoslavs and access to cheap raw materials from Serbia.

Though it is still twice as rich as any other country in former communist Europe using present exchange rates and 16 per cent richer using purchasing-power parities, its gross domestic product has fallen 20 per cent since 1989 and industrial production is still falling. Unemployment stands at 13 per cent.

Border disputes with Croatia have frayed the two States' former alliance against Serbia. The Prime Minister, Mr Janez Drnovšek, and the President, Mr Kučan, have criticised the West for its failure to stop Serb aggression in Bosnia.

Nevertheless, politicians of the Centre emerged stronger from last year's election. Wages are 20 times higher than in Serbia. While griping about high prices, most Slovenes celebrated June 26 with sighs of relief, not Yugo-nostalgia. But ever practical, they will keep their fingers crossed for a return to stability and trade on the ashes of the Yugoslav federation.

The Economist, London

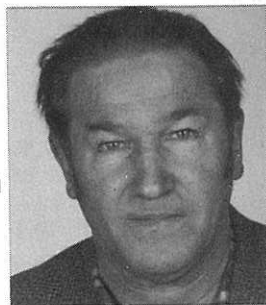


ZAHVALA

Učiteljici šole S.D.M. se v imenu vseh učencev in njihovih staršev zahvajujeta Danila Stolf, katera je vsaki družini učencev slovenske šole, podarila prelepo knjigo enciklopedije. Danila, prav lepa hvala za prelepo knjigo, iz katere bodo učenci v svojem vsakdanjem šolstvu črpali informacije za svoje projekte.

Hvaležni,
Marija Penca in Magda Pišotek

**VLADIMIR
TRAMPUŽ**
Kamen-Slovenia
9.5.1921–24.4.1993



VLADIMIRJU TRAMPUŽ-u
Zadnji pozdrav!
Melbourne – 1993

Ti med prvimi slovenske pesmi si pet učil
Slovence na plese vabil, domotožje odpodil.
Ustanovil si pevski zbor Triglav,
pozneje na Jadranu, pevski zbor Jadran.

Tvoje plošče so se vrtele,
božične pesmi kot doma zvene.
Za slovensko besedo si mnogo žrtvoval,
v hvaležnem spominu nam boš ostal.

Na vrtu mira večni pokoj ti želimo
najlepše pesmi naj ti ptički žvrgolijo.
Rahla avstralska zemlja naj te krije,
ljubitelja slovenske besede in meoldije.

Vladimir, od tebe jemljemo slovo,
a delo tvoje za vedno bo zapisano.
Bog te sprejmi gor v nebo ...
mi vsi za tabo pridemo.

Marcela Bole

VINKO ŠKRABA



Svojo prezgodnjo zemeljsko pot je 6.junija 1993 zaključil Vinko Škraba. Vinko se je rodil 27. septembra 1960 v Melbournu. Pogreb na pokopališče v Kew je bil 10.junija. Za njim žaljujejo: ata, mama in brat Florian z družino. Vsem domačim naše iskreno sožalje!

Prošnja: Marcela Bole naproša bralce Vestnika za naslednjo uslugo: Deakin University Library iz Geelong-a bi v svoji knjižnici radi imeli knjigi pesmi Marcela Bole, katerih kopije so bile razprodane, zato naproša če bi bil kdo od bralcev tako prijazen in podaril eno ali obe njeni knjigi knjižnici v Geelong-u. Imena knjig so: *Iz Krasa po svetu Vol.2 1989 in Kraški Izlivi 1981.* Knjigo lahko izročite Marcella Bole, osebno, ali pa ji javite po telefonu na 306 3087. Za uslugo se Marcela že v naprej zahvaljuje.

Lovska je ta ...



Sredi zime smo, to je, to je čas ko si člani naših društev izbirajo nove odbore. Lahko bi rekli da je to čas ko se tudi člani naše lovske družine eden za drugim branimo prevzeti stolčke v novem odboru. Kljub slabemu začetku smo si zbrali novi odbor, ki nas bo vodil v novo poslovno leto.

Mesto starešine je po dolgem nagovarjanju sprejel **Tone Oberstar**. Tone je eden naših najbolj navdušenih lovcev, saj menda ni zamudil še nobenega skupnega lova. Tone je človek, ki vzame svoje delo zelo resno in če ne gre tako kot bi bilo po njegovem treba, to tudi jasno pove. Hvala za sprejeto odgovornost in čestitamo.

V odboru imamo tudi tri mlade lovce kot Lojzeka Kranjc, Antona Grl in Gary-a Debelak. Prejšnjemu starešini, Francu Fekonji, se zahvaljujemo za njegovo delo v preteklem letu.

Od mojega zadnjega poročila smo imeli kar dva skupna lova. Prvega na race, zajce in divje svinje v Maude. Drugega pa v Bindo na farmo Ken-a Griffiths-a kjer je kar mrgolelo divjih koz. Ubogi Franc Fekonja je bil tako nestrpen priti na mesto, da se je kar 40 km dalje odpeljal, ker je zgrešil cesto v Bindo, končal je skoraj v Ivanhoe v NSW. Sreča da je imel s sabo Janeza Zemliča, ki mu je dajal napotke skupaj z Zvonotom Štoparjam ki je tudi spreten navigator.

Končno so le prispeli na pravo mesto, ko jih je Frank Grl našel par sto metrov od kampa že vse prestrašene in blede, mislili so, da bodo morali noč kar v avtu prespati.

Vse se je, kot vidite lepo izteklo in kože so padale kot muhe. Cela lovska družina, s predsednikom kluba na čelu, se je srečno vrnila v nedeljo zvečer. Sam Jožko Volčič se je pritožil čes, da je pot domov dosti bolj dolga kot pa tja - zdi se mi da je pogrešal ženo.

V zahvalo farmerju, Ken-u, so naši fantje zgradili verando pri njegovi hiši, delo je organiziral Tone Oberstar, pomagali so tudi drugi lovci in tesarji.

Prejšnji mesec se je odpravil na obisk v Slovenijo naš zvesti član Slavko Ličen s svojo soprogo. Drugi teden nas bo zapustil za 6 tednov tudi Janez Smolič. Janeza bomo pogrešali ker ne bo nikogar, ki bi nam pravil tiste kisle vice ki jih zna on najbolje pripovedovati, da o politiki in denarju šploh ne govorimo. Janez, želimo ti srečno pot in ne pozabi ženske sabo vzeti.

Medklubska tekmovanje za letni pokal S.L.Z.V. bo končano 28. avgusta na našem domačem strelišču. Ne bom omenjal posameznih dosedanjih rezultatov ker jih nimam pri roki. Povem pa lahko, če se naši strelci malo bolj potrudijo, lahko dobimo še prvo mesto za letošnjo sezono.

Pa nasvidenje do mojega naslednjega poročanja! Za Lovsko Družino,

Stanko Prosenak



... oj,
Franček,
kje si ???



► Na sliki od leve so: Tone Oberstar, Marjan Potočnik, Janez Zemlič, Janez Sok, Štefan Mavrič in Karl Bevc.
Sedi: Jože Volčič

Snooker News ...

After looking for a free weekend among SDM sporting groups, Sunday 30th May 1993 looked good and that is how it got published in March/April Vestnik. That date was short-lived as the Bowlers' Federation was to have its picnic so the Snooker Group changed its date to 23rd May and in the end the Bowlers' Picnic was cancelled - I guess the best plans can go wrong!

On the 23rd SDM played against the German Club Tivoli and thank you to the players who turned up early to help in the preparation of the tables. The barman was a little late but he was wearing a smile for most of the day - Steve Mavrič we thank you for your help. Also, thanks to Tony Oberstar who is a good "BBQ man" and puts a good note to the end of the day.

Captain, Stan Ličen, is proud of his team for winning **all the Trophies and the Plaque**. The trophies were won by:

1st	David Štrancar
2nd	Eddie Hojak
3rd	Stan Ličen



We also thank our sponsors, John and Hinko of "Kitchen Design". Your sponsorship is greatly appreciated, although they were unable to present the trophies. John is a group member and hopefully will be able to play competition in the near future.

I would like to add here that two of our winners, Slavko Ličen and Eddie Hojak, are both currently in our homeland enjoying the summer days, warm beer and traditional Summer festivals in the numerous Slovenian cities, towns and villages. Boys, enjoy yourselves while you're still young and have a safe return home.

Till the next competition, which is on Sunday 19 September at the German Club Tivoli,

Vic Lampe



Pictured from left are Victor Lampe, Slavko Ličen, David Štrancar & Eddy Hojak

BALINARJI SE OGLAŠAJO...



No, spet je leto okoli – še bolj hitro se zavrti kot naše krogle. Toda, vse eno smo imeli zelo uspešno sezono. Če začnem z zvezno balinarsko sezono smo bili kar uspešni.

Balinanje je potekalo kar odlično. Naše žene (oziroma dekleta) so dobile 4. mesto (še kar dobro ker so bile kar 4 ekipe). Če ravno dekleta niso bila uspešna smo se moški kar odrezali – trojka je dobila prvo mesto, in to že tretje leto.

Tekmovali smo še kar uspešno na drugih balinarskih tekmovanjih.

No, balinarji ne samo balinamo pač pa tudi delamo – saj smo lepo pobarvali balinišča, seveda brez stroškov kluba! Če pa pogledate parkirišče, boste videli da smo dali celo katan in za to se moramo zahvaliti Francu Grilju – on je vse preskrbel in pripeljal. Torej, kot vidite, balinarji smo še kar aktivni in nismo vredni da se nas kritizira na javnih prostorih da smo dobri samo za balinat. Toda, zdaj moram še povedati da imamo balinarji novega balinarskega voditelja in to je **Darko Barba** in Blagajnik/Tajnik je ponovno **Edi Hojak**. Seveda, v imenu balinarske sekcije, se moram zahvaliti Mirotu Kastelcu ki je dve leti odlično vodil balinarsko sekcijo. Miro, najlepša hvala!

Jože Urbančič

Čestitke ženski ekipi Slovenskega društva Planice (Slavka Franičič, Julka Erzetič in Vilma Vlah) ki so dobile prvo mesto v tekmovanju balinanja Viktorijske federacije.



▲ Od leve so **Ken Wills (Benson & Hedges)**, **Jože Urbančič**, **Branko Žele**, **Pepi Hervatin**, **Romano Benčič (Istra)** in **Andrej Fistrich**

(nadaljevanje z 2. strani)

Kar z veseljem se bom podal na poročanje mladenk za natečaj "Dekleta slovenske skupnosti 1993" saj jih je letos kandidiralo kar deset. Tako visoke številke ne pomnemo že dolgo.

Ta večer je bil zelo živahen, saj je bila dvorana nabito polna. Več kot 300 ljudi se je zbralo in nestrpno čakalo odločitev žirije, katera je imela nadvse težko nalogo. Vsa dekleta so bila lepa, prijazna in inteligentna in vsaka je bila vredna naslova "Dekleta slovenske skupnosti". Čestitam vsem, ki so se udeležile natečaja, ter z njihovim pogumom moralno podprle vso slovensko družbo.

Bogat srečolov je poleg prve nagrade, ki je potovanje na zlato obalo v šončni Qld., imel tudi druge zelo lepe dobitke. Prav lepa hvala vsem darovalcem nagrad.

Za tako uspešen 27.letni ples pa se moram še posebno zahvaliti Lavričevi Jani, Sušljevi Sonji, Brgočevi Mileni, Krnelovi Sandri in Fistričevemu Andreju. Prav posebna zahvala Dragici Gomizeljvi in vsem ženskam v kuhinji, ki so poleg večerje za goste in dekleta s partnerji napravile lepo zakusko za vse v dvorani. Velika zahvala tudi dežurnim v točilnici!

Smrdeljeva Anica, katera vedno skrbi za okrašenje dvorane in vse cvetje na hribu, je tudi tokrat prav lepo okrasila dvorano, prelep mostiček in obok pod katerim so dekleta nadaljevala svoj sprehod s svojimi partnerji. Z odra sta visela dva nova lesena zaboja za rože, katere je napravil Franc Arnuš, pobarval pa Viktor Lampe. Za to priložnost smo imeli tudi nov stol, za kronanje, katerega smo si vsa leta, vse do sedaj, izposojali od Milene in Jožeta Brgoča. Jože nam je povedal, da se je stol naveličal voziti na društvo, ter nam namesto tega naredil enega, katerega je podaril društvu. Sedež stola je lepo tapiciran z rudečim žametom, naslonjač pa je društveni simbol. Jože, res si mojster! Naj omenim še enega mojstra, ki je za ta večer, res mojstersko napravil lesen mostiček. Kaj je še več kot to, da ga je tako lepo naredil, dali smo mu samo dva dni časa, pa se je Jože Urbančič takoj spravil k delu in mostiček je bil v enem dnevu končan. Vsem omenjenim, prav lepa hvala za vaš doprinos, saj bi ta ples ne bil tako uspešen in popoln brez vaše pomoči.

Na koncu prav lepa hvala celemu odboru in vsem, ki ste ta večer kakorkoli pomagali.

(Karl Bevc)

Soccer News



Your soccer team, the **DV Slovenians** (Diamond Valley) is involved in a great battle with all the other teams in the Victorian Amateur Soccer League Division 4 South.

We have currently played 12 games of the 16 game season and have won 4, drawn 4 and lost 4 games. With 6 games remaining in the season, we are currently in 5th position, only 3 points out of the top 4.

At the end of the season the top 4 teams will play off in the finals. With some more support from all you people and an ounce of luck, the DV Slovenians could make the finals in their first season.

Making the finals would be a tremendous achievement for any team in their first year of competition. So please come and support us during our last few games.

Boris Spilar

NOVO V AVSTRALIJI
SLO-IMPEX COMPANY Importers-Exporters
25 Reserve Rd, Beaumaris, Vic, 3193, Australia
Tel: (03) 589.6094 Fax: (03) 589.6085

Slovenskim rojakom v Avstraliji nudimo slovenske spominke, knjige, zvočne in video kasete in kompaktne plošče/CD-je. Smo ekskluzivni zastopnik za založbi **Mladinska Knjiga** in **Obzorja-Helidon**, za **Založbo kaset** in plošč **RTV Slovenija** in **Helidon**. Razprodajo vseh navedenih produktov imajo v zalogi vsa **Slovenska društva** in **cerkvena središča** v Avstraliji. Mi pa bomo z veseljem ustregli vsem Vašim željam. Sprejemamo tudi vsa naročila za publikacije **SIM: Rodna Gruda**, revija **Slovenia** quarterly magazine, **Slovenski Koledar**.



MAVRIČ BRANKO

Hrušica 77/a ☎ 067 85-203

For information on horse riding, lessons and accommodation packages in Slovenia, ring **Steve Mavrič** on 434.6711 (BH).



euro international pty.ltd.

Wide range of:

- ◆ Colonial and Contemporary
dinning settings ◆ Rocking chairs
 - ◆ Bentwood chairs ◆ Modern bedrooms
- From top Slovenian furniture producers.
Available at all leading furniture retail stores.

Factory Showroom:
3 Dalmore Drive, Scoresby, 3179, Vic
Tel: (03) 764.1900

WE BRING WOOD TO LIFE!!



1st Floor, 188 Commercial Rd, Prahran Vic 3181
Lic. No. 31446

**THE BEST CONNECTION
TO AND FROM
LJUBLJANA
and all Europe**

For best prices
call George
(03) 510.2474

CSA

CZECHOSLOVAK AIRLINES

GROUPS FOR SLOVENIJA

We have been
organising groups
to Slovenija
since 1982

**Enrol now for
2 economical
groups:**

9.6.1993 and 23.6.1993

Zelo dobra ekonomske prilike za obisk lepe
Slovenije in vseh strani sveta ...

Pokličite ali obiščite naš urad za podbronejša pojasnila,
da Vam lahko pomagamo pravočasno
dobiti potni list in potrebne vize!

Ne pozabite da je že od leta 1952 ime GREGORICH
dobro poznano in na uslugo vsem,
ki se odpravljajo na potovanje!
PRIDEMO TUDI NA DOM!

**ERIC IVAN GREGORICH
DONVALE TRAVEL**
1042-1044 Doncaster Road
East Doncaster Vic 3109
Tel: 842.5666



Slovenija
Vas pričakuje

*Priglasite se
sedaj za skupno
potovanje:*



(Licence No: 30218)



PRESTON MOTORS MITSUBISHI

1st
for
Mitsubishi

1551 Sydney Rd,
Campbellfield, 3061

Tel: 359 3999

Fax: 359 6330

**MARK TAVČAR
(New Car Sales)**

After Hours: 305.5446

*Rojaki, ki želite pristnih
kranjskih klobas,
domačega prekajenega mesa
in raznovrstnih mesnih
specialitet ...*

Obrnite se na slovensko mesarijo

**DRAVA CONTINENTAL BUTCHER
SMALLGOODS MANUFACTURER**
202 Main Road East, St. Albans, Vic, 3021.
Tel: 366 2258

Postreženi boste v domačem jeziku.

L. & T. HOJNIK

